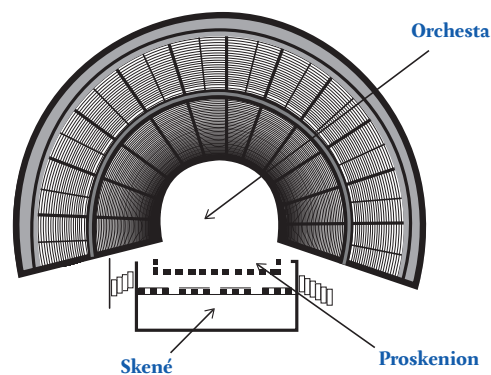


La palabra *skéne* dio origen a la palabra escena, que conocemos hoy cómo el lugar donde se desarrolla la acción.

La forma del recinto es la de un anfiteatro en 180°. Su orientación busca aprovechar la luz natural y su diseño contempla ya un trabajo acústico para que la voz del actor llegue hasta la última fila.



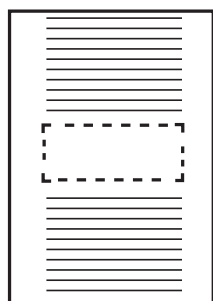
IMG 3 Teatro griego y sus partes

En el renacimiento italiano surge el concepto de edificio teatral integral que hasta el día de hoy sirve de ejemplo para la mayoría de los recintos escénicos y que conocemos cómo teatro “a la italiana”.

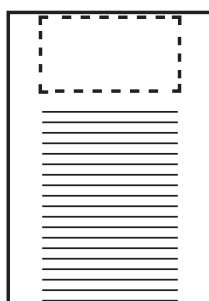
Este contempla una caja escénica y un patio de butacas en forma de herradura, separados por un foso de orquesta. Si bien la forma en herradura no es la mejor para la visibilidad del escenario, es óptima para la difusión del sonido.

El teatro a la italiana plantea una relación frontal y fija entre el espectador y la escena. Desde finales del siglo XIX, tanto hombres de teatro cómo arquitectos no han cesado de pensar en nuevas formas de relacionar el espacio escénico y el patio de butacas, es decir, a los actores con el espectador. Se han diseñado escenarios circulares con todos los espectadores rodeando la escena, a dos bandas con los espectadores a ambos lados de la escena, sin escenario con la acción transcurriendo en medio del público, así como de gran diversidad de formas imaginables. Probablemente el propósito de estas configuraciones espaciales es huir de la rigidez que impone el modelo a la italiana, donde el actor se encuentra en un “mundo aparte” y acercar el espectador a la acción para sentir con mayor intensidad lo que el actor trata de transmitir.

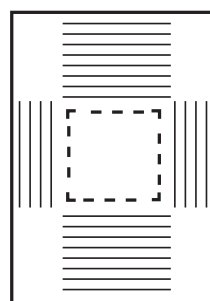
La forma y las proporciones de un recinto teatral variarán según lo que queramos presentar. Estos son algunos ejemplos:



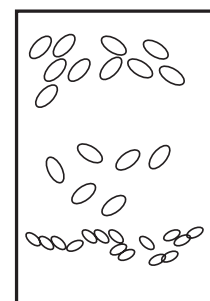
A dos bandas o bifrontal



Frontal



A cuatro bandas



Sin escenario

IMG 4 Distintos espacios y relaciones público/escena

# MANUAL ESCENOTECNIA





### **Manual de escenotecnia**

Publicación a cargo de: **Daniela Campos Berkhoff (CNCA)**

Producción editorial: **Andrés Poirot**

Diseño y diagramación: **M<sup>a</sup> Francisca Maldonado Torres (CNCA)**

Asesoría Producción Editorial: **Andrea Silva Bravo (CNCA)**  
**y Juan Silva Irrazábal (CNCA)**

Corrección de textos: Aldo Guajardo Salinas (CNCA) y Andrea Silva Bravo (CNCA)

© Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

ISBN: 978-956-352-086-6

[www.cultura.gob.cl](http://www.cultura.gob.cl)

Se autoriza la reproducción parcial citando la fuente correspondiente.

En este libro se utilizó para el cuerpo de texto la tipografía *Australis*, creada por el diseñador chileno Francisco Gálvez, fuente ganadora del Gold Prize en los Morisawa Awards 2002 de Tokio.

1<sup>a</sup> edición, febrero 2014

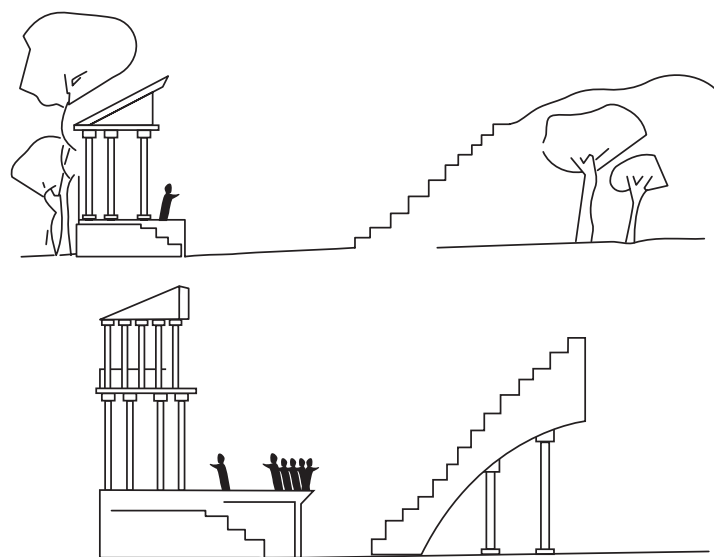
Se imprimieron 2.500 ejemplares

Impreso en Quad/Graphics Chile S.A.  
Santiago, Chile

# CAPÍTULO 1 EL ESPACIO

## 1. UN POCO DE HISTORIA

El teatro cómo lo conocemos en occidente nace en la antigua Grecia. El recinto a cielo abierto que albergaba las fiestas en honor al dios Dionisios conocidas como Grandes Dionisiacas, es una construcción típicamente griega.



IMG 2 Teatro Griego

En su origen era sólo un espacio ritual circular de tierra lisa y compacta llamado orchestra con un altar, *thymele*, para sacrificios a Dionisios. Posteriormente se fueron sumando edificios para que los actores se cambiaran, y gradas para el cada vez más numeroso público, aprovechando el declive de una ladera. Con el tiempo, la representación teatral ganó protagonismo y complejidad provocando que el altar saliese de la *orchestra*, que quedó reservada para el coro, la voz del público. Se incluyó además una plataforma elevada o *proskenion*, que es el lugar de la representación, en cuyo fondo se sitúa una *skéne* o construcción dónde los actores pueden desaparecer y cambiarse.

Nuestra guía se centrará en el trabajo en el escenario, aún cuando, dependiendo del centro cultural, pueden existir otros espacios igualmente relevantes como salas de exposiciones, estudios de grabación, salas de ensayo, etc. Nuestra guía buscará despejar las dudas técnicas que puedan derivarse de la presentación de espectáculos en vivo. En términos prácticos, hablaremos de teatro para referirnos a la mayoría de las artes escénicas y recintos correspondientes, ya que es en ese género que se confluyen la mayoría de las disciplinas descritas.

---

## ✓ TIP 1

Una ficha técnica entrega información detallada sobre:

- El espacio
  - El equipamiento
  - El personal
- 

IMG 1 Ejemplos de malas fichas técnicas

# MANUAL ESCENOTECNIA



# INTRODUCCIÓN

Existen muchas formas y tipos de recintos teatrales. Por ejemplo, una sala para ópera tiene un tamaño y una forma radicalmente diferente de una sala para teatro de cámara. Dicha diferencia está determinada por la pregunta “¿qué quiero hacer en este escenario?”. Las implicancias de la respuesta se extenderán a toda la cadena técnica, que va desde el diseño del espacio, el equipamiento hasta la cantidad de personal que requiero para hacerlo funcionar.

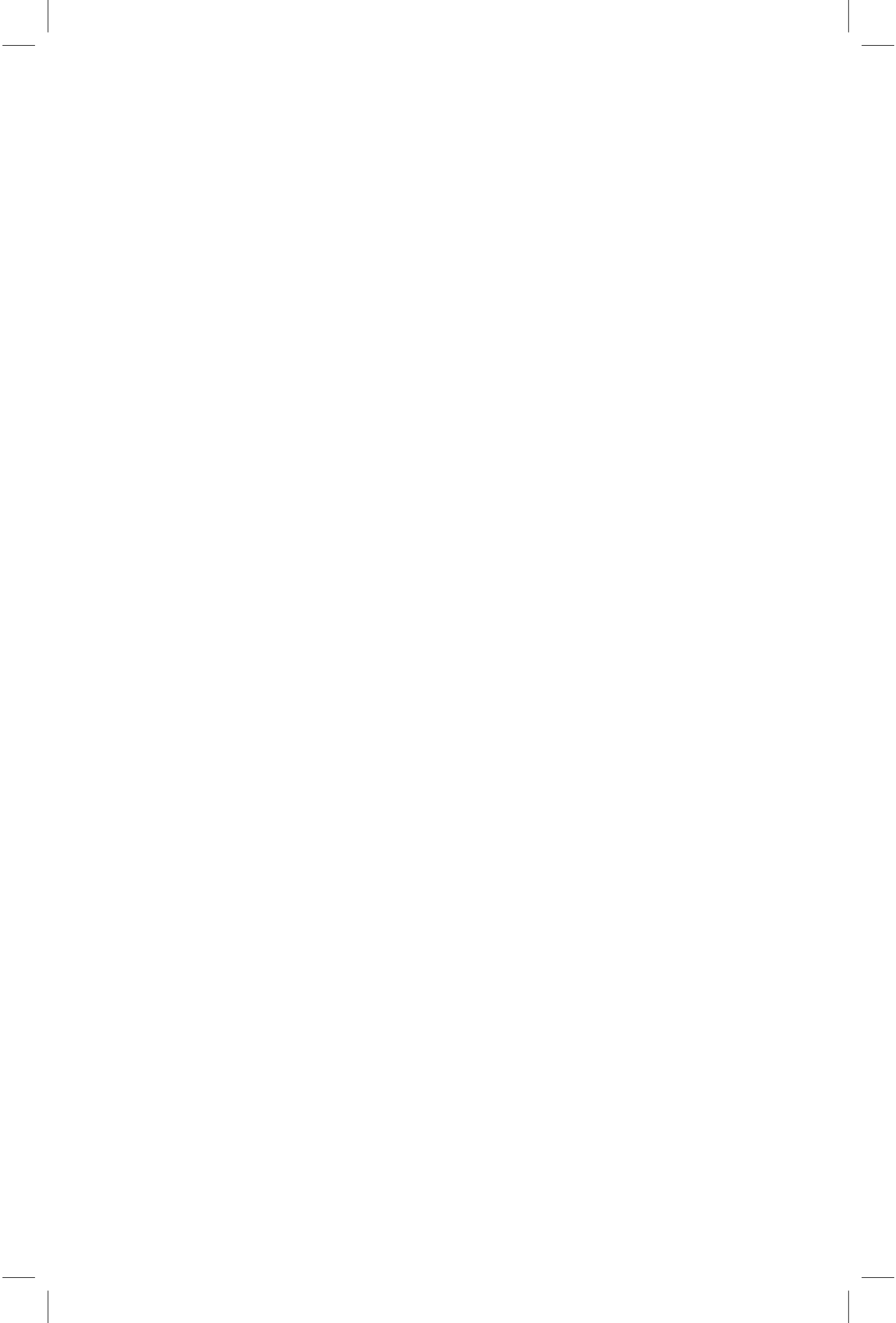
Esta guía busca, a través del ejemplo concreto sobre “cómo construir una ficha técnica”, aportar a la profesionalización de profesionales a cargo de espacios culturales en ámbitos técnicos y en específico, lo referido al arte de la ambientación escénica.

Cuando hablamos de escenotecnia hablamos de las técnicas que confluyen en un escenario, siendo sus principales disciplinas:

- Tramoya
- Iluminación
- Sonido

La ficha técnica de un espacio escénico se suele confundir con el listado de materiales técnicos disponibles, cuando debería entenderse como nuestra tarjeta de presentación. Una buena ficha técnica entrega toda la información detallada que requiere una compañía externa para presentarse en nuestro recinto y planificar dicha presentación. El nivel de detalle y precisión de dicha información hablará de manera clara de la forma de operar en dicho espacio y de su grado de profesionalismo técnico.





# ÍNDICE

PRESENTACIÓN .....	6
INTRODUCCIÓN .....	7
CAPÍTULO I. EL ESPACIO .....	9
1. Un poco de historia .....	9
2. Partes del teatro .....	12
2.1. El escenario .....	13
a. Terminología .....	14
b. Vestir el escenario: Telas y Telones .....	14
c. Sistemas de tramoya .....	16
d. Peine y altura .....	20
e. Puentes .....	20
f. Parrilla móvil, truss .....	21
g. El piso del escenario .....	22
2.2. Áreas de trabajo importantes .....	22
a. Camerinos .....	22
b. Sala dimmer .....	24
c. Sala de control .....	24
d. Bodega .....	25
2.3. Planimetría .....	25
CAPÍTULO II. EL EQUIPAMIENTO .....	28
1. Iluminación .....	28
1.1. Alimentación .....	28

a. Electricidad .....	29
b. Dimmer .....	32
1.2. Control .....	33
a. Manual .....	33
b. Programable .....	33
c. Controlador .....	33
1.3. Difusión .....	34
a. Convencional .....	34
b. Robótica .....	36
2. Sonido .....	37
2.1. Acústica natural .....	37
2.2. La cadena electro acústica .....	38
a. Micrófonos .....	38
b. Consolas .....	40
c. Parlantes y amplificadores .....	42
d. Periféricos .....	43
2.3. Monitoreo .....	43
<b>CAPÍTULO III. EL EQUIPO TÉCNICO</b> .....	45
1. Organigramas .....	45
2. Perfiles técnicos .....	47
2.1. Jefe técnico .....	47
2.2. Técnico de iluminación .....	48
2.3. Tramoya .....	48
2.4. Técnico de sonido .....	49
<b>CAPÍTULO IV. ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO</b> .....	51
1. Planning de trabajo y reglamento interno .....	51
2. Planta de luces .....	54
3. Planta de escenario .....	54
4. Ejemplo de ficha técnica .....	57

# PRESENTACIÓN

En el marco del programa Red Cultura del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes nos encontramos desarrollando una serie de manuales que pretenden aportar a la gestión de infraestructuras destinadas a la realización de actividades culturales.

Este es el primero de una serie de manuales que nace de la experiencia de Andrés Poirot<sup>1</sup>, como resultado de un recorrido realizado el año 2012 capacitando a gestores y técnicos de 13 centros culturales del programa de infraestructura del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a lo largo de Chile, para potenciar el uso de los equipos recién adquiridos.

Esperamos que esta guía sea un instrumento que facilite la tarea de gestores culturales, directores de espacios y encargados de cultura, que en forma permanente o esporádica han participado o participan en la administración de alguna infraestructura cultural.

**Equipo Programa Red Cultura**  
Departamento de Ciudadanía y Cultura  
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

---

<sup>1</sup> Andrés Poirot Vilamitjana

Diseñador teatral chileno diplomado en Iluminación y sonido para espectáculos con mención en fotografía por la ENSATT (Ecole Nationale Supérieure d'Arts et Techniques du Theatre) en 1991 en París, Francia.

Ha destacado en su trabajo como diseñador de iluminación de más de 30 montajes teatrales en Chile, incluyendo colaboraciones con destacados directores y coreógrafos nacionales e internacionales como: Rodrigo Pérez, Alfredo Castro, Raúl Osorio, Víctor Carrasco, Eric Lacascade, Michel Didym, José Vidal y Claudia Vicuña. También se ha destacado como iluminador a cargo del escenario principal del Fórum de las culturas que se realizó en Barcelona en 2004. En docencia, ha impartido clases dentro de la carrera de Diseño Teatral del Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, además desde el CNCA, también a destacado en la jefatura técnica de varios teatros como el Teatre Lliure de Barcelona y Centro Gabriela Mistral GAM en Santiago.